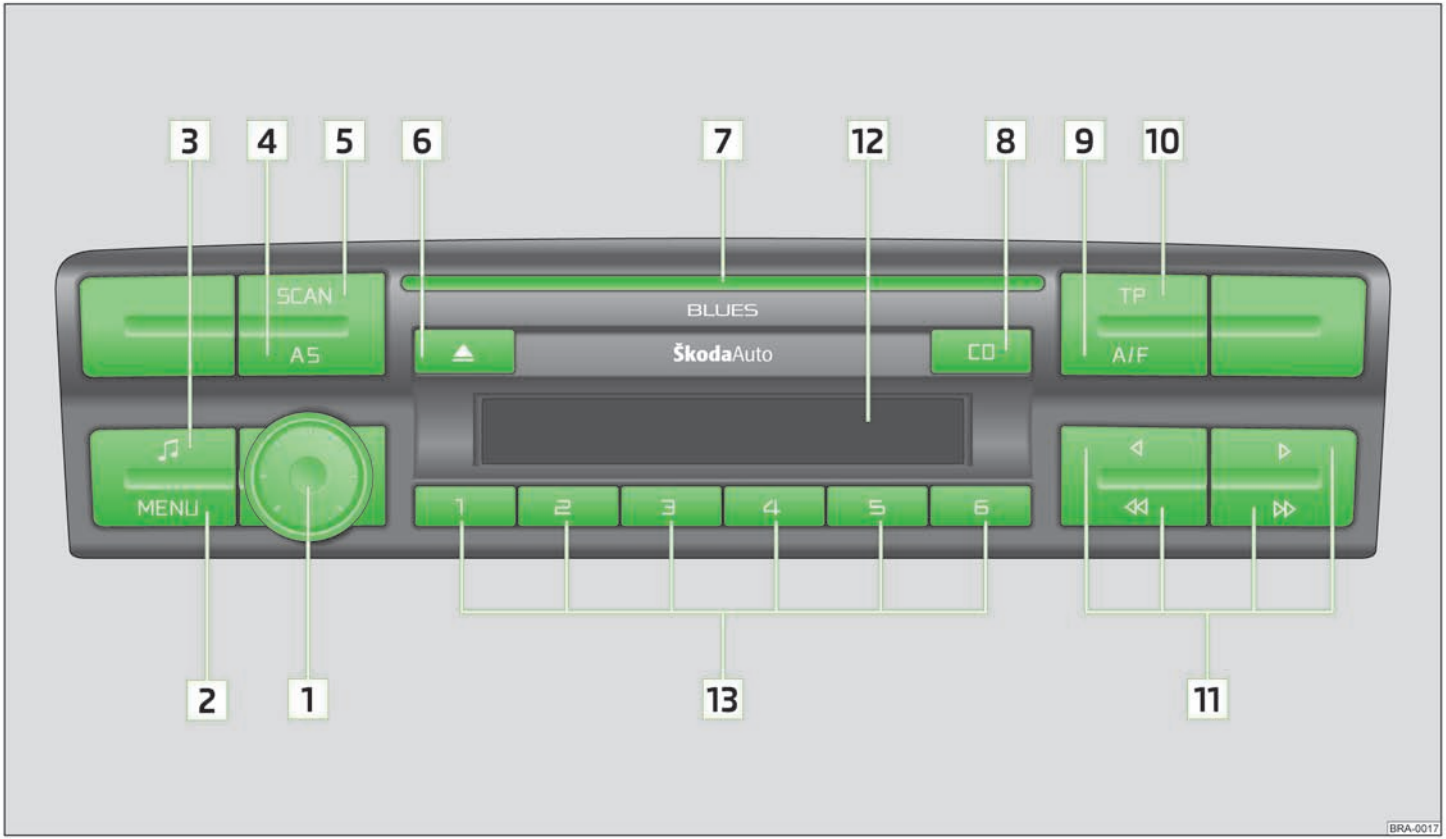
ŠKODA

Radio Blues
Manual de instrucciones


3
4
5
6
7
12
8
9
10
SCAN
AS
BLUES
ŠkodaAuto
CD
TP
A/F
MENU
1
2
3
4
5
6
2
1
13
11
BRA-0017

Índice

Generalidades

Manual de instrucciones 2

Símbolos utilizados en el manual de instrucciones 2

Radio - Cuadro sinóptico 2

Información importante 2

Seguro antirrobo 3

Ajuste básico 3

Servicio de radio 4

Reproductor de CD

Manejo 6

Generalidades

Manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se mencionan **todo tipo de variantes de equipamiento del vehículo**, sin describirlas como extras, variantes de modelo o dependientes del mercado.

Así que su vehículo seguramente **no dispondrá de todos los componentes de equipamiento** que se describen en este manual de instrucciones.

Para conocer el equipamiento de su vehículo, consulte la documentación que recibió en la compra. Obtendrá informaciones detalladas de su concesionario ŠKODA.

Símbolos utilizados en el manual de instrucciones

Explicación de símbolos
■ Fin de un apartado.

▶ El apartado sigue en la página siguiente.

Radio - Cuadro sinóptico

1 Botón de mando
› conectar y desconectar la radio (pulsar)
› Regulación del volumen acústico (girar)
› otros ajustes de función en distintos menús
2 Tecla basculante MENU para consultar los ajustes de menú de los parámetros para radio o reproductor de CD
3 Tecla basculante para ajustar el tono
4 Tecla basculante AS memorización automática de emisoras
5 Tecla basculante SCAN para la activación del servicio de radio AM
› búsqueda rápida en la respectiva onda
› Ver el índice del CD
6 Tecla de expulsión del CD
7 Cajetín de CD
8 Tecla CD para la activación del servicio de CD
9 Tecla basculante TP para la activación de la sintonización de boletines de tráfico
10 Tecla basculante A/F para la conmutación entre las ondas AM/FM
11 Teclas basculantes ◀ ▶, ◀◀ ▶▶
› búsqueda manual de emisoras, búsqueda rápida de emisoras
› Selección de título en servicio de CD, avance y rebobinado rápido en servicio de CD
› Selección de los puntos de menú
12 Pantalla
13 Teclas de emisoras 1 - 6
› memorización y selección de las emisoras de radio
› Selección de CD
› Introducir código

Información importante

Garantía

Para el aparato valen las mismas condiciones de garantía que para los vehículos nuevos.

Una vez transcurrida la garantía podrá cambiar un aparato defectuoso contra un precio económico por un aparato repasados completamente, como nuevo, con garantía de pieza de recambio. Condición previa es que la caja no presente daños y nadie no autorizado haya intentado una reparación.

Aviso

Una avería conforme con la garantía, no debe ser causa de un tratamiento indebido del sistema o de un intento de repararlo de modo inexperto. Además, no debe existir ningún daño exterior.

Manejo de la radio

La radio se deberá utilizar sólo cuando el tráfico lo permita.

Los ajustes del volumen sonoro deberán permitir en cualquier momento oír las señales acústicas del exterior, como por ejemplo la sirena de un vehículo especial (policía, ambulancia y bomberos).

Potencia de salida
4x20 W

ATENCIÓN

¡Dedique su atención preferentemente a la conducción! Como conductor, Vd. se hace plenamente responsable de la seguridad para el tráfico. ¡Utilice las funciones de la radio de modo que tenga su vehículo en cualquier situación vial bajo control!

Trato de la pantalla

Trate la pantalla con cuidado, ya que la presión de los dedos o el contacto con un objeto puntiagudo puede crear abolladuras y rascaduras.

La pantalla puede limpiarse con un trapo blando y, de ser necesario, con puro alcohol para quitar las huellas dactilares.

Aviso

No utilice disolventes como gasolina o trementina, ya que éstos atacan la superficie de pantalla.

Seguro antirrobo

Codificación antirrobo

Su radio dispone de una codificación de confort. Con la puesta en servicio inicial se memoriza el código de seguridad no sólo en la radio, sino también en el vehículo.

Después de haber desembornado y embornado la batería deberá conectar primero el encendido y después la radio.

Si pretende montar la radio en otro vehículo deberá introducir el código de seguridad. En tal caso póngase en contacto con concesionario ŠKODA o importador ŠKODA.

Como el aparato sólo funciona después de la entrada del código de seguridad, es casi imposible que se pueda utilizar después de un robo - una contribución a la seguridad antirrobo.

Aviso

El código está memorizado en el cuadro de instrumentos. Así se descodifica automáticamente (codificación de confort). Por eso no se requiere normalmente la entrada manual de código.

Introducir código

› Poner la radio con el encendido conectado. Se reproducirá **SAFE** y a continuación **1000**.
› Introducir con ayuda de las teclas de emisoras 1 - 4 el código de seguridad.
› Confirmar el código de seguridad presionando prolongadamente la tecla de emisora 6.

Si se ha confirmado un código erróneo, entonces se podrá volver a repetir el proceso .

Si la segunda entrada del código también fuese errónea, se bloqueará el equipo por aprox. una hora. La entrada del código de seguridad podrá repetirse a la hora, siempre que el equipo y el encendido hayan estado conectados.

El ciclo - dos intentos, una hora de bloqueo - sigue en vigor.

Ajuste básico

Conectar y desconectar el aparato

› Presionando el botón de mando 1 se conecta o desconecta el sistema.

Si con el equipo activado se saca la llave de la cerradura de encendido, el equipo se desactiva automáticamente. Puede activarse nuevamente el equipo presionando el botón de mando 1. Con el encendido desconectado, el equipo se desactiva automáticamente (protección contra descarga de la batería del vehículo) después de aprox. una hora.

Si se ha apagado la radio retirando la llave de encendido, entonces volverá a ponerse después de conectar de nuevo el encendido.

Ajustes de tono

› Pulsando de nuevo la tecla basculante ♬ puede elegir los parámetros deseados.
› Girando el botón giratorio/pulsador 1 se ajusta el valor deseado.

Puede elegir entre los parámetros siguientes:

› **TRE** - ajuste de agudos;
› **BASS** - ajuste de graves;
› **BAL** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre el lado izquierdo y derecho;
› **FAD** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre delante y detrás.

Ajuste de las funciones especiales

› Pulse la tecla basculante MENU a fin de activar el menú Setup.
› La selección individual de funciones del menú las puede seleccionar pulsando la tecla basculante MENU o las teclas basculantes ◀ ▶, ◀◀ ▶▶.
› Girando el botón de mando 1 se ajusta el valor deseado.

REG AUTO / REG OFF
Los programas de algunas emisoras de radio se convierten a determinada hora en programas regionales. De ahí que el contenido de los programas regionales de una emisora pueden diferenciarse en distintas regiones.

El equipo intentará primero sintonizar frecuencias alternativas de la emisora actual.

Pero si la calidad empeora de tal manera que hay que contar con la "pérdida del programa", entonces acepta el equipo también frecuencias "familiares".

Si se elige **REG AUTO**, el cambio a una emisora "familiar" regional sólo se realizará en caso de que se pueda perder la emisora. Al elegir **REG OFF**, la radio se pasará a una emisora regional "familiar" sin restricciones.

GALA
Su radio aumentará automáticamente el volumen sonoro al mismo tiempo que aumenta la velocidad de marcha. Un valor de ajuste superior hace que el aumento del volumen sonoro sea mayor.

LOUD
A un bajo nivel de volumen sonoro amplifica la función Loudness el margen de las frecuencias bajas y altas.

BEEP
Conexión o desconexión de la señal acústica al memorizar emisoras de radio.

ON VOL
La radio memoriza el volumen sonoro actual en el momento de desconexión. Si el presente valor es superior, entonces, al volver a conectar la radio, se reducirá el volumen sonoro a él los valor del parámetro **ON VOL**.

PHONE
Si su vehículo dispone de un sistema de manos libres, entonces se realiza la reproducción en mono de llamadas telefónicas a través de los altavoces del vehículo.

PDC AT
Si su vehículo dispone de "aparcamiento asistido", el volumen sonoro se reducirá automáticamente al valor determinado siempre que se active el "aparcamiento asistido".

› **PDC AT0** - no limita el volumen sonoro;
› **PDC AT1** - limita el volumen sonoro a un nivel medio;
› **PDC AT2** - limita el volumen sonoro a un nivel bajo;
› **PDC AT3** - sintonía silenciosa (Mute).

AUX
Ajuste de la sensibilidad de entrada **AUX LEV**:

› **AUX LEV 1** - nivel alto, se utiliza en especial para portátiles;
› **AUX LEV 2** - nivel medio, se utiliza para cassettes o reproductores de CD;
› **AUX LEV 3** - nivel bajo, se utiliza para reproductores MP3.

Aviso

Cada modificación del ajuste es memorizada al cambiar a otro punto del menú.

Servicio de radio

Conmutación de onda

Su radio dispone de las ondas FM y AM; para cambiar, pulsar prolongadamente la tecla basculante A/F.

Cada una de las ondas FM1/AM2y FM1/AM2 dispone de 6 memorias; para cambiar, pulsar brevemente la tecla basculante A/F.

Búsqueda y memorización de emisoras de radio

Búsqueda manual

› Pulsando la tecla basculante ◀ o ▶ se pone la frecuencia de la emisora de radio deseada.

Búsqueda automática de emisoras SEEK

› Pulsando la tecla basculante ◀◀ o ▶▶ busca la radio la próxima emisora en la onda seleccionada.

Función SCAN

› Pulsando la tecla basculante SCAN se sintonizan por un breve momento las emisoras de radio de la onda actual (por unos 10 segundos).

› El pulsar de nuevo la tecla basculante SCAN finaliza esta función y se vuelve a sintonizar la emisora actual.

Memorizar una emisora

› Tras selección la emisora de radio, mantener la tecla de emisora 13, en la que se quiera memorizar la emisora, presionada hasta que se conmuta a sintonía silenciosa y suene una corta señal acústica.

Búsqueda automática de emisoras con memorización de emisoras de radio

› Pulse la tecla basculante AS. Se inicia una búsqueda automática de emisoras, en la que se memorizan las 6 emisoras con la señal más potente en el nivel de memoria FM2 o bien AM2. En la pantalla se visualiza **STORE**. Esto vale sólo para las ondas FM2 y AM2.

Una vez finalizada la memorización de emisoras de radio en las teclas de emisoras 13 podrá activar la emisora deseada pulsando la tecla de emisora 13.

Aviso

Con cada pulsación de la tecla basculante AS se actualizan las emisoras de radio de la onda actual y se vuelven a memorizar nuevamente.

Radiotexto

Algunas emisoras de radio emiten adicionalmente información textual - denominada como radiotexto.

Aviso

- No todas las emisoras de radio disponen de información textual.
- Según la calidad de la señal sintonizada necesita la radio algún tiempo para poder reproducir correctamente todos los signos.

Boletines de tráfico

Activación y desactivación de los boletines de tráfico

Pulse la tecla basculante TP, en la pantalla se visualiza **TP**. Si se sintoniza una emisora de radio que no emite boletines el tráfico, entonces buscará la radio una emisora que emita boletines de tráfico. En la pantalla se visualiza **TP SEEK**.

Si no se ha encontrado ninguna emisora de radio que emita boletines de tráfico, en la pantalla se visualiza **NO TP**.

La sintonización de un boletín de tráfico interrumpe o automáticamente la reproducción de CD o la radio, que no está reproduciendo actualmente un boletín de tráfico. En la pantalla se visualizará **INFO nombre de emisora**. Después de terminar el boletín de tráfico vuelve la radio a seguir automáticamente con la reproducción interrumpida.

Si quisiera desactivar el boletín de tráfico, pulse nuevamente la tecla basculante TP, en la pantalla se apaga **TP**.

Reproductor de CD

Manejo

Poner un CD

› Pulse la tecla CD para seleccionar la fuente de reproducción: **CD** (lector de CD interno), **EXT.** (cambiador de CD, siempre que esté conectado a la radio) o **AUX**.
› Introducir con cuidado un CD en el cajetín de CD 7 hasta que éste sea introducido automáticamente. La reproducción se inicia automáticamente.

Servicio del reproductor de CD

Audio CD: Elegir título
› Estando escuchando el CD, pulsar la tecla basculante ◀ o ▶ para cambiar al título anterior o posterior.
› Para la reproducción rápida del título adelante o atrás, pulsar la tecla basculante ◀◀ o ▶▶ prolongadamente. La reproducción seguirá después de soltar la tecla.

Ficheros MP3: Elegir título
› Estando escuchando el CD, pulsar la tecla basculante ◀ o ▶ para cambiar al título anterior o posterior.
› Para la reproducción rápida del título adelante o atrás, pulsar la tecla basculante ◀◀ o ▶▶ prolongadamente. La reproducción seguirá después de soltar la tecla.
› Para hojear las carpetas o las listas de reproducción (de existir éstas en el CD), pulse brevemente la tecla basculante ◀◀ o ▶▶.

Función SCAN
› Pulse la tecla basculante SCAN para comenzar con la búsqueda en el CD. De cada título se sintonizan los primeros 10 segundos.
› Para volver al servicio normal, pulse de nuevo la tecla basculante SCAN.
› Cuando desee elegir el título anterior o próximo, pulse la tecla basculante ◀ o ▶.

Finalizar la reproducción del CD
› Para finalizar la reproducción del CD y activar la radio, pulse la tecla basculante A/F. El CD se queda en el aparato.

Expulsar el CD
› Pulse la tecla 6; se expulsa el CD.

Visualización de información adicional (ficheros MP3)
Con ayuda de las teclas de emisoras 1 - 6 se puede elegir la visualización de información adicional en la pantalla respecto a los ficheros MP3:

› 1 - Número de la carpeta y número del título;
› 2 - Nombre del título;
› 3 - Nombre del intérprete;
› 4 - Nombre del álbum;
› 5 - Nombre del fichero;
› 6 - Nombre de la carpeta.

Aviso

▪ Si no retira el CD extraído, éste se insertará automáticamente por razones de seguridad.
▪ Si antes de cambiar al servicio de CD la radio funcionaba en servicio TP, entonces se interrumpirá la reproducción de CD para dar los boletines de tráfico y el aparato cambiará al servicio de radio. Después de finalizar los boletines de tráfico el aparato volverá a cambiar al servicio de CD.

Reproducir un título por orden casual

› Pulse la tecla basculante MENU a fin de activar el menú Setup.
› Con ayuda de las teclas de emisoras podrá elegir una función del menú **MIX**.
› Girando el botón de mando 1 se ajusta el valor deseado.

MIX
Reproducción del título por orden casual.

› **MIX OFF** - la función del menú está desactivada;
› **MIX CD** - reproducción de los títulos del CD por orden casual;
› **MIX FLD** - reproducción de títulos por orden casual de un archivo determinado (Folder);
› **MIX PLS** - visualización de la lista de reproducción (Playlist) (carpeta de los títulos seleccionados de distintas carpetas, memorizado en el CD). Se reproducirá únicamente cuando el CD reproducido disponga de una lista de reproducción.

Generalidades respecto al servicio de MP3

Exigencias a los ficheros y portadatos MP3

› CD-ROM, CD-R, CD-RW con una capacidad de 650 MB y 700 MB
› Los CDs deben corresponder al estándar ISO 9660-Level 2 al igual que al sistema de ficheros Joliet (single session y multisession).
› Los nombres de fichero no deben tener más de 64 caracteres.
› La estructura de directorio está limitada a una profundidad de 8 niveles de directorios.
› Se puede visualizar el nombre del artista, del álbum y del título del fichero MP3 reproducido, siempre que esta información exista en forma de un ID3-Tag. La De no existir un ID3-Tag, se visualizará el nombre del directorio o del fichero.
› No se soportan listas de reproducción.

Tasa de bit (flujo de datos por unidad de tiempo)

› El equipo soporta ficheros MP3 con tasas de bit de entre 32 y 320 kbit/s, al igual que también ficheros MP3 con tasa de bit variable.
› En ficheros con tasa de bit variable puede que la reproducción de la duración sea inexacta.

Indicaciones respecto al tratamiento de CDs

Saltos en la reproducción

Al conducir sobre carreteras malas y con una alta intensidad de vibraciones puede haber saltos en la reproducción.

Creación de condensado

Con fríos y lluvia puede encontrarse humedad en el lector de CD (condensación). Esto puede crear saltos en la reproducción o impedir la reproducción. En tal caso tendrá que esperar hasta que la humedad se haya fugado.

Indicaciones respecto al cuidado de CDs

De estar el CD sucio, jamás lo limpie con movimientos circulares, sino de dentro hacia fuera utilizando un trapo sin hilachos. Si la suciedad es grave, le recomendamos limpiar el CD con un detergente de CD habitual en el comercio. Pero también en tal caso no debe limpiar el CD en dirección circular, sino moviéndolo de dentro hacia fuera y dejándolo secar a continuación.

Protección contra sobrecalentamiento

Cuando la temperatura en el equipo sobrepasa los 85 °C, se termina por razones de seguridad la reproducción del CD.

! CUIDADO

- ¡Jamás deberán utilizarse líquidos como gasolina, disolvente o detergente para discos; de lo contrario, la superficie del CD podría dañarse!
- ¡Jamás se deben exponer el CD a la radiación solar directa!
- ¡Jamás se debe escribir o pegar algo en el CD!

i Aviso

Cualquier suciedad o de daño en un CD puede dificultar la "lectura" de la información. La gravedad del error de lectura depende de la suciedad o bien del grado de daño mecánico. Graves rascaduras crean errores de lectura, que pueden hacer saltar el CD o que se quede "**colgado**". Todos los CDs han de tratarse con cuidado y guardarse siempre en su envoltura protectora.

Entrada AUX

La entrada para fuentes de audio externas AUX se ubica debajo del apoyabrazos de los asientos delanteros y está marcado con el rótulo **AUX**.

Activación de una fuente de audio externa

› Pulse la tecla CD y vuelva a pulsar la tecla CD a fin de elegir la entrada externa. Después de instalar una fuente externa se inicia la reproducción automáticamente.

Finalizar la reproducción de la fuente externa

› Pulse la tecla basculante A/F. Se inicia la reproducción de la última emisora de radio.
› Pulse la tecla CD y elijan la fuente de CD para la reproducción.

Una fuente de audio externa que se empalme únicamente por la hembrilla AUX, se reproduce únicamente a través de la radio y de los altavoces. Fuentes de audio externas **no** se pueden gestionar a través de la radio.

Puede elegir en cualquier momento otra fuente de audio en la radio. Mientras que no desactive la fuente de audio externa, esta seguirá activa a fondo.

Información sobre el manejo de la fuente de audio exterior encontrará en el manual de instrucción del fabricante respectivo.

Para la hembrilla AUX se utiliza un enchufe de trinquete estándar de 3,5 mm. Si la fuente de audio no dispusiese de tal enchufe de trinquete, entonces deberá utilizar un adaptador.

Ajustar el volumen sonoro de la fuente de audio externa
El volumen sonoro de la fuente de audio externas se puede ajustar por medio del regulador del volumen en la radio.

En función de la fuente de audio conectada se puede a regular el volumen sonoro de salida en la fuente de audio externa.

Además puede modificar la sensibilidad de entrada de la hembrilla AUX » página 4, a fin de adaptar el volumen sonoro de la fuente de audio externa a las restantes fuentes de audio o evitar distorsiones.

ATENCIÓN

- En ningún caso se debe depositar la fuente de audio externa sobre el tablero de instrumentos. En caso de un movimiento de conducción brusco podría moverse a través del habitáculo y herir sus ocupantes.
- En ningún caso se deben depositar las fuentes de audio externas cerca de los airbags. Al activarse el airbag podría catapultarse en dirección del habitáculo y herir los ocupantes.
- Durante la marcha no está permitido mantener la fuente de audio externa en la mano o sobre las rodillas. En caso de un movimiento de conducción brusco podría moverse a través del habitáculo y herir sus ocupantes.
- Ponga el cable de empalme de la fuente de audio externa de tal modo de que no estorbe durante la conducción.

CUIDADO

¡La hembrilla AUX sólo se debe utilizar para fuentes de audio!

Aviso

- Su radio no dispone de ningún control del ajuste de nivel de las fuentes externas. Alcanzará la mayor calidad a razón de una combinación adecuada de la sensibilidad de entrada y de la sensibilidad de salida de la fuente externa (por lo general con regulador de volumen). Para más información detallada respecto a este ajuste, consulte los manuales de instrucción de los equipos.
- Si a través de AUX se ha conectado una fuente de audio externa, que dispone de un adaptador para la alimentación de corriente externa, puede que se perturbe la señal audio. Esto depende de la calidad del adaptador utilizado.
- Los altavoces del vehículo están armonizados para una potencia de salida de la radio de 30 W.

ŠKODA AUTO trabaja permanentemente en el perfeccionamiento técnico de todos sus tipos y modelos. Le rogamos tenga comprensión si, por este motivo, pueda variar en todo momento el volumen de suministro con respecto a la forma, equipamiento y técnica de los vehículos. Los datos sobre volumen de suministro, aspecto, rendimiento, medidas, pesos, consumo de combustible, normas y funciones del vehículos corresponden al estado de información al cierre de la edición. Posiblemente se introducen algunos equipos más tarde (información obtendrá por su concesionario autorizado ŠKODA local) o solamente se ofrecen para determinados mercados. Por ello no pueden realizarse reclamaciones basadas en los datos, ilustraciones y descripciones que contiene este manual.

Queda prohibida la reproducción, copia, traducción o cualquier otro uso, incluso parcial, sin la autorización por escrito de ŠKODA AUTO.

ŠKODA AUTO se reserva expresamente todos los derechos de acuerdo con la Ley de Propiedad Intelectual.

Queda reservado el derecho a efectuar cualquier modificación en este documento.

Editado por: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2012

www.skoda-auto.com

Blues: Octavia, Octavia Tour, Yeti
Rádio španělsky 05.2012
S00.5610.86.60
1Z0 012 149 EP